Организация Объединенных Наций S/PV.4916



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

4916-е заседание

Четверг, 26 февраля 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ван Гуаня	(Китай)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Акунья
	Франция	г-н Дюкло
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Халид
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Испания	г-жа Менендес
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кинг
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение в Грузии

04-25097 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Выражение соболезнований в связи с гибелью президента бывшей югославской Республики Македонии

Председатель (*говорит по-китайски*): В начале этого заседания я хотел бы выразить от имени членов Совета Безопасности глубокое сожаление в связи с трагической гибелью президента бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительства г-на Бориса Трайковского. Совет выражает соболезнования семье покойного и правительству и народу бывшей югославской Республики Македонии.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Грузии

Председатель (*говорит по-китайски*): Мне хотелось бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Грузии, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я хотел бы тепло поприветствовать от имени Совета президента Грузии.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг президента Грузии Его Превосходительства г-на Михаила Саакашвили.

Я предоставляю президенту Грузии Его Превосходительству г-ну Михаилу Саакашвили слово для выступления.

Президент Саакашвили (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас и остальных членов Совета Безопасности за то, что вы сегодня меня сюда пригласили и предоставили мне возможность выступить перед Советом.

Я не первый раз нахожусь в стенах Организации Объединенных Наций. Раньше Генеральный секретарь время от времени вел в Колумбийском университете, здесь, в Нью-Йорке, семинар по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, который я посещал. Там у нас с ним возникали горячие споры, так как он еще не был Генеральным секретарем; он был тогда заместителем Генерального секретаря, притом очень многообещающим. Будучи студентом, я проходил здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, стажировку, и мне это очень нравилось. Я даже был одним из 200 стажеров, которые фотографировались с Генеральным секретарем Кофи Аннаном, и я очень дорожу этой фотографией и храню ее с большим уважением.

По сути, однажды я даже выступал перед Советом Безопасности, но это было в другом месте и в другое время. Когда я учился на третьем курсе Киевского государственного университета, я был руководителем советской делегации на играх «Модели Организации Объединенных Наций» в Гааге. Я выиграл проводившийся среди всех советских учащихся конкурс на лучшее знание системы Организации Объединенных Наций. Это было в 1989 году, и меня назначили «послом Франции в Совете Безопасности». Итак, я оказался там, в Гааге, и в первый же день я резко раскритиковал позицию советской делегации, испытав при этом большую внутреннюю радость. На следующий день я сумел отклонить проект резолюции, предложенный делегацией Соединенных Штатов. Я ни в коем случае не хотел выставить Францию в качестве агрессивного или непримиримого члена Совета, но некоторые люди говорили мне еще в 1989 году, что я веду себя и выступаю почти как настоящий француз. Для меня это была большая честь.

Теперь, когда я выступаю в Совете во второй раз, я гораздо мудрее и намного консервативнее. Я

счастлив находиться здесь как президент моей страны — Грузии.

Прежде чем начать свое выступление по существу, я хочу сказать, что я глубоко опечален гибелью президента Македонии. Я знаю, как должны сейчас чувствовать себя люди в этой стране, и я высоко ценю Ваши, г-н Председатель, слова соболезнования. От имени моей страны я также хочу выразить глубокие соболезнования несдающемуся народу этой страны, который так много выстрадал за последние годы и которого, я уверен, ожидает прекрасное будущее. Основы для этого будущего заложил покойный президент.

Для меня это совершенно особая возможность — возможность обсудить некоторые из наиболее насущных, наиболее важных и критических задач, стоящих перед моей страной. Для меня ясно, что нужно много работать, если мы хотим добиться результатов в деле обеспечения прочного мира и стабильности в моей стране и в нашем регионе мира, — регионе, который слишком долго является ареной нищеты, страданий, сепаратистских конфликтов и трагедии.

Грузия — небольшая страна, расположенная в чрезвычайно важном географическом регионе, одновременно сложном и богатом: сложном, если учитывать его большую и славную историю, и богатом с точки зрения его этнического разнообразия и уникального культурного наследия.

Я как президент Грузии считаю, что все мы здесь, в Организации Объединенных Наций, несем моральную ответственность за отстаивание дела мира и безопасности везде, где ему угрожает опасность.

К сожалению, в сегодняшней Грузии такая опасность пока существует. Сегодня Грузия все еще страдает от болезненных ран гражданского конфликта, в результате которого сотни тысяч людей стали бездомными, семьи оказались разделены, а будущее целого поколения было уничтожено.

Моя обязанность и мой долг как демократически избранного руководителя моей страны — сделать все, что в моих силах, для того чтобы попытаться залечить эти раны и построить лучшее, более светлое, более мирное и более стабильное будущее для всех граждан Грузии.

Как известно всем собравшимся здесь, граждане Грузии в ноябре стали вершителями истории. Используя мирные, ненасильственные методы, они поднялись на защиту принципов свободы и демократии. Грузинская нация совершила нечто поистине замечательное во время нашей «революции роз». Она показала всему миру, что мы дерзнули поверить в лучшее будущее. Она показала всему миру, что Грузия — это страна, для которой характерна глубокая и универсальная приверженность ценностям либеральной демократии.

«Революция роз» произошла не в результате многолетней и хронической нехватки электроэнергии, бесконечной коррупции или экономического спада. Революция не была вызвана гневом людей, уставших от невыплаты зарплат и пенсий. Революция произошла не потому, что люди вышли поддержать меня лично. Наша «революция роз» свершилась потому, что прежнее правительство пыталось отобрать у наших граждан их последнее и самое дорогое право: право свободно избирать свое правительство, свободно определять свое будущее и жить в мирном и стабильном обществе. Я горжусь ценностями, которые объединяют наш народ, ценностями, прочно определяющими национальную самобытность Грузии, которая основывается на тех же самых принципах, что привели к созданию этой Организации.

От имени нашего нового правительства я хотел бы вновь заявить о нашей неизменной приверженности мирному урегулированию конфликта в Абхазии, Грузия. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря, Группу друзей Грузии и действующие в составе Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) силы за их упорство, их напряженную работу и приверженность миру. Особо я хотел бы поблагодарить Хейди Тальявини за ее неустанные усилия.

Нас воодушевляют определенные позитивные изменения в мирном процессе, и я хотел бы остановиться на некоторых из них. Мы приветствуем развитие женевского процесса и придаем большое значение его результатам. Созданные в этом контексте специальные силы могут стать мощным механизмом для всего мирного процесса. Однако мы ожидаем, что женевский процесс будет ориентирован на достижение результатов по всем трем обозначенным направлениям. Ожидания очень велики, и необходимо сделать все возможное, чтобы женевский

процесс не превратился в дискуссионный клуб. Для установления мира особое значение будут иметь определенные конкретные шаги. В частности, развертывание подразделения гражданской полиции в Гальском районе является реальным и позитивным шагом вперед, который должен быть доведен до конца. Мы рассматриваем новый подход как необходимый инструмент обеспечения возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Две недели тому назад я побывал в Москве и имел беседу с г-ном Путиным, которая длилась более четырех часов. Наша встреча была весьма конструктивной и позитивной. Я прибыл в Москву с намерениями добиваться развития отношений мира и дружбы, и мои намерения были положительно восприняты. Впервые с того момента, когда Грузия вернула себе независимость в 1991 году, я почувствовал, что намечаются новые перспективы установления подлинно позитивных отношений.

На мой взгляд, г-н Путин является сильным, умным, прагматичным и активным руководителем. Нам впервые удалось отойти от язвительной риторики прошлого и определить круг общих интересов. Это обнадеживает. В то же время у меня нет иллюзий в отношении того, что наши отношения изменятся в одночасье. На пути к установлению долговременных позитивных отношений еще очень много реальных проблем.

В интересах рассмотрения и решения этих сложных проблем, которые разделяют наши страны, — проблем, которые порождают недоверие и непонимание, — г-н Путин должен будет продемонстрировать новую степень политической воли и лидерства в вопросах урегулирования конфликта и установления прочного мира, и он заявил о своем твердом намерении действовать в этом направлении. Я также готов идти вперед, однако для установления прочного мира будут необходимы более энергичные усилия и более твердая решимость добиваться намеченных целей.

На практике это означает отказ России от проведения политики предоставления российского гражданства лицам, проживающим в районах конфликта. Это означает либо прекращение действия безвизового режима, который в настоящее время установлен в отношении Абхазии и бывшей Южной Осетии, либо введение одинакового режима для всех и каждого жителя и гражданина Грузии во взаимодействии с центральным грузинским правительством и с грузинскими властями, а не в одностороннем порядке на основе договоренностей с представителями непризнанных местных органов власти. Это означает прекращение практики незаконного приобретения собственности на абхазской земле. Любая сделка и любое такое приобретение должны надлежащим образом регистрироваться органами центральной власти Грузии в соответствии с грузинским законодательством; в противном случае они не будут иметь юридической силы.

Сегодня я обращаюсь ко всем членам Совета Безопасности с призывом объединить усилия и попытаться обратить вспять эту пагубную политику, которая сводит на нет шансы на достижение прочного мира и безопасности.

Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы изложить в Совете Безопасности наше видение путей достижения прогресса в рамках мирного процесса под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что определение политического статуса Абхазии, как указывается в документе Бодена, является ключом к урегулированию конфликта.

Вместе с тем я хотел бы, пользуясь случаем, обратиться к народу Абхазии с призывом отказаться от конфронтации и воспользоваться уникальной возможностью, которая появилась в результате недавних событий и изменений в Грузии. Эта открывшаяся возможность дает нам шанс приступить к созиданию нового общего будущего совместными усилиями.

Речь идет о районе, находящемся в отчаянной ситуации, — районе, в котором до войны проживало по крайней мере в десять раз больше людей, чем сегодня, и уровень жизни которых был раз в двадцать выше, чем сегодня. Речь идет о ситуации, когда человек, если он грузин, автоматически обречен на смерть, если он появится на этой территории. Не может быть таких дипломатических соображений, которые могли бы заставить данный уважаемый орган мириться с подобной ситуацией. Членам Совета прекрасно известно, что речь идет о классической ситуации этнической чистки, о ситуации, которая всецело противоречит любым принципам гуманности.

Возвращаясь к нашему видению, скажу, что от такого положения страдают не только грузины, но и

этнические абхазы, этнические русские, этнические украинцы, этнические эстонцы, этнические греки и этнические евреи, которые жили там до войны, а некоторые из них живут там и сегодня.

Поэтому мы должны найти решения, которые обеспечат будущее, базирующееся на незыблемых гарантиях безопасности, уважения прав человека и формирования свободного и открытого общества.

Чтобы способствовать этому процессу и наполнить его подлинным смыслом, я готов гарантировать Абхазии максимально широкую автономию в рамках Государства Грузия, и я намерен изыскать и направить значительные ресурсы на развитие экономики Абхазии. Однако экономический потенциал Абхазии можно будет реализовать лишь тогда, когда все внутренне перемещенные лица, независимо от их этнического происхождения, получат возможность вернуться.

Именно здесь политический процесс должен сработать и должен обеспечить создание институциональных рамок для возвращения внутренне перемещенных лиц, достижения примирения и долговременной стабильности. Мы готовы рассмотреть все возможные варианты отношений. Широкая автономия, разумеется, в рамках единого государства Грузия, элементы федеральных отношений между центром и субъектами, составляющими страну, — все это должно быть частью урегулирования на основе переговоров, которое предусматривало бы, во-первых, сохранение территориальной целостности Грузии и, во-вторых, твердые гарантии соблюдения прав человека.

Сегодня я выступаю перед вами как президент страны, только что пережившей ненасильственную революцию, которая привела к огромным положительным переменам. Мы добились этих перемен даже без намека на насилие, избежав ситуации, когда брат поднимает руку на брата. Наш успех является прямым свидетельством того, что Грузия способна и готова добиваться существенных, трудных и самых позитивных изменений под знаменем национального единства. Такой ход событий вселяет в меня надежду и веру в то, что мы сможем построить новые отношения на основе доверия и сотрудничества со всеми.

В настоящее время я совершаю поездки по всему миру. У нас состоялась очень полезная встреча с президентом Путиным, вчера мы провели превосходную встречу в Вашингтоне с президентом Бушем и имели прекрасную встречу с канцлером Шредером. Теперь я с нетерпением жду поездки во Францию, где мне предстоит встретиться с президентом Шираком. На протяжении ряда лет Франция очень много делает для Грузии, в особенности вместе с другими друзьями Генерального секретаря, в связи с этим конфликтом.

Мы ценим региональное сотрудничество, но в первую очередь нам необходимо заниматься решением внутренних проблем, и здесь мы также рассчитываем на помощь членов Совета и других наших друзей. Весь мир наблюдал по «Си-Эн-Эн» за нашей мирной «революцией роз». Этот термин одновременно и независимо друг от друга пустили в обращение один из грузинских независимых телевизионных каналов и «Си-Эн-Эн». Уверен, что абхазы также внимательно следили за ее развитием.

Если эта революция олицетворяет собой какую-то идею, то в данном случае речь идет о том, что новое руководство в Тбилиси предлагает новый набор ценностей и принципов. Новое правительство продемонстрировало свою твердую политическую волю, предприняв жесткие меры в отношении тех сил, которые считают, что урегулировать конфликт можно на основе насилия или применения незаконных средств против народа. В отличие от предыдущего правительства, которое было слабым и порой мирилось с насилием и преступными деяниями, мы твердо и решительно доказали, что такая дорога никуда не ведет. Это — тупик.

Настало время, чтобы де-факто руководство Абхазии предприняло аналогичные шаги во имя мира и признало, что избранный им путь является контрпродуктивным и ни к чему не приведет.

Как я уже отмечал, в Грузии сегодня возникла уникальная возможность — возможность, которая позволяет реально надеяться на продвижение вперед дела мира. Если Совет Безопасности всерьез намерен добиваться установления прочного мира в Абхазии и подлинного урегулирования этого конфликта, необходимо обеспечить укрепление и активизацию наших усилий.

В рамках женевского процесса был также процесс, инициированный в Сочи президентом Путиным, который мы считаем частью женевского процесса. Этот процесс также должен развиваться.

Мы должны сегодня работать еще более напряженно, с тем чтобы те, кто пострадал, могли завтра заняться восстановлением своего будущего. Никто здесь не может недооценивать сложности и трудности такой задачи. В то же время этот конфликт тянется слишком долго. Слишком долго мы, встречаясь за столом переговоров, обмениваемся обвинениями и угрозами, вместо того, чтобы поделиться идеями и предложениями, которые могли бы привести к прочному урегулированию.

В отношении всех тех сил, которые не могут или не желают брать это обязательство, Совет Безопасности должен разработать твердую и четкую политику в поддержку мира и примирения и отказа от насилия и дальнейшего раскола. Совет Безопасности должен дать четко понять, что те, кто не на стороне мира, будут призваны к ответу, что будут вводиться санкции, что не будут выдаваться визы, что те, кто совершает преступные деяния, будут, независимо от их этнического происхождения, привлекаться к ответственности через Международный уголовный суд.

Я испытываю гордость в связи с тем, что, выступая сегодня в Совете, могу сказать его членам: новое правительство в Тбилиси, возглавляемое мной и моими коллегами, готово держать ответ за свои действия и готово обеспечить необходимое руководство и политическую волю.

На моей инаугурации в январе месяце, когда в Тбилиси съехались гости со всего мира, включая государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Колина Пауэлла и российского министра иностранных дел Игоря Иванова, а также представителей страны, председательствующей в Европейском союзе, я заявил, что считаю главной целью своего пребывания на посту президента мирное восстановление безусловной и полной территориальной целостности Грузии.

Я дал обещание и взял обязательство, в первый же день после вступления на пост президента, обеспечить права и свободы всех граждан Грузии и воздать должное красочной мозаике многоэтнического состава Грузии. Я верю в то, что наше разнообразие является, в действительности, нашим самым сильным и важным достоинством. Сегодня я подтверждаю это обязательство и обещание и прошу вас всех с удвоенной энергией, решимостью, самоотверженностью и целеустремленностью поддержать меня и помочь обеспечить возрождение Грузии в качестве процветающего, стабильного и полностью единого государства.

Нашим вкладом в дело укрепления мира и стабильности на планете будет создание сильного, адекватного, свободного и транспарентного общества, обеспечивающего уважение прав человека, верховенство закона и соблюдение прав всех граждан. Я уверен, что нам удастся построить такое общество, потому что за несколько прошедших лет мы уже совершили подлинные чудеса, в особенности за последний год, которым я особенно горжусь, как и целое поколение грузин. Мы хотим продлить этот вызывающий чувство гордости момент нашей истории и превратить Грузию в сильного и, безусловно, ответственного члена международного сообщества. Для этого нам нужна помощь Совета. Я благодарю Совет за его поддержку и сотрудничество.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю президента Грузии за его важное заявление. Хочу, пользуясь этой возможностью, выразить, от имени Совета Безопасности, нашу признательность президенту Грузии за то, что он нашел время приехать к нам и провести брифинг в Совете.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.